

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 40 (1967)

Heft: 3

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



◀ Vor bald 90 Jahren, am 23. Mai 1882, ist die Gotthardlinie, der grosse Schienenstrang nach dem Süden, eingeweiht worden. Unser Bild von der Gotthardstrecke wurde zwischen Amsteg und Gurtnellen aufgenommen, wo die Geleise eine wildromantische Landschaft über Brücken und durch Tunnels erobern. Photo Urs Marty

La ligne du Gothard, la principale artère de transit Nord-Sud, a été ouverte au trafic le 23 mai 1882. Un viaduc entre Amsteg et Gurtnellen, un tronçon particulièrement riche en travaux d'art hardis.

Il 25 maggio 1882 – quasi ottant'anni or sono – fu inaugurata la linea del San Gottardo, grande comunicazione ferroviaria tra il Settentrione e il Mezzogiorno d'Europa. Questa fotografia è stata scattata tra Amsteg e Gurtnellen, tratto ancor oggi di romantica selvaggia bellezza, che la celebre linea supera con l'ausilio di ponti e gallerie.

Nearly 80 years ago, on May 23, 1882, the Gotthard line, the great railway line to the south, was inaugurated. Our view of this famous line was made on the stretch between Amsteg and Gurtnellen, where a wildly romantic region is made accessible to rail travellers thanks to bridges and tunnels.

Osterei mit Spruchband als Liebesgabe oder Freundschaftszeichen aus der Ostschweiz, 19. Jahrhundert. Heute im Schweizerischen Museum für Volkskunde in Basel. Photo Giegel SVZ

Messenger d'amour ou d'amitié: un œuf de Pâques de la Suisse orientale, du XIX^e siècle. Musée ethnographique suisse de Bâle.

Uovo pasquale del XIX sec., con gala recante una scritta, offerto in segno d'affetto o d'amicizia. Proveniente dalla Svizzera orientale, è oggi esposto nel Museo svizzero di etnografia, a Basilea.

Easter egg with scroll as gift or token of friendship, from Eastern Switzerland, 19th century. Now in the Swiss Folklore Museum in Basel.

UMSCHLAGBILD: Alpsiedlung in den Centovalli am Nordhang des Pizzo Leone. Photo Mathys

COUVERTURE: Hameau alpestre des Centovalli sur le versant nord du Pizzo Leone.

IMMAGINE SULLA COPERTINA: un casale delle Centovalli, sulla pendice nord del Pizzo Leone.

OUR COVER: Alpine hamlet in the Centovalli on the northern flank of the Pizzo Leone.

Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 15.-

Postscheckkonto 80-5715

Inserate / Annonces / Annunci:

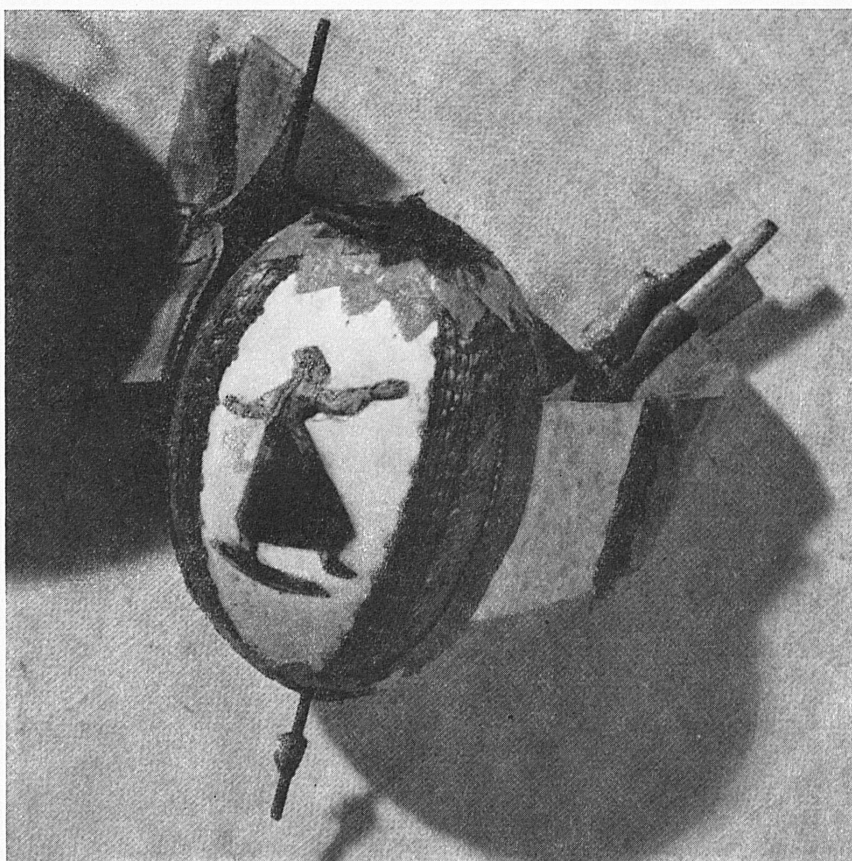
Büchler-Inseratregie, 5084 Wabern

OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT

der Schweizerischen Bundesbahnen,
Privatbahnen und Schifffahrtsunternehmen,
der Schweizerischen Post-, Telephon-
und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände,
des schweizerischen Luftverkehrs
und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses,
chemins de fer privés, entreprises de navigation et
entreprises des postes, téléphones et télégraphes suisses,
des associations suisses de l'automobilisme,
du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA SWITZERLAND



BEARBEITUNG / RÉDACTION: HANS KASSER

PRINTED IN SWITZERLAND

BY BÜCHLER + CIE SA, 3084 WABERN

HERAUSGEBER / EDITEUR / EDITORE

SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE / OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME

UFFICIO NAZIONALE SVIZZERO DEL TURISMO

EDITED BY THE SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE

8025 ZÜRICH, TALACKER 42